

p Wenn ich gleich der Nach-tigall mich könnt' er-ke-ben, Wie die Schwalbe schnell den
 Gdy-by ran-nem słon-kiem wzle-cieć mi sko-wron-kiem, gdy-by jas-kółecz-ka
 O! se ron-di-nel-la io po-tes-si far-mi pei cam-pi del rie-lo

Ae-ther könnt' durchschweben, dann Gelieb-ter möcht' ich an dein Herz mich flüchten, pan dein Herz mich flüch-
 bu-jaé mi 'po nie-biel gdy-by ryb-ka wrze-ce pły-nać tu do cie-bie, Jaś ku mój do cie-
 sull'a-li-li-brar-mi! Op-pur pes-cio-li-no nuo-ta-re nel ri-o, Fin a te ben mi-

ten. Sehnsuchtsvoll kann ich mich durch die Luft nicht schwingen Mag mein hei-sses Fle-hen zu
 -biel A-ni-ja w Wi-seł-ce pły-wa-ja-ca ryb-ka a-ni-ja sko-wro-nek,
 -o! Nei cam-pi del cie-to non son au-gel-li-no nell'ac-que del ri-o

p ni jas-kół-ka chyb-ka, wiatr tyl-ko nu-*rall.* -ci; wró-ci Jaś ko wró-cił
 non son pes-cio-li-no, E-co ri-pe-te' tor-ne rà il tuo be-ne!
 dir, Ge-lieb-ter drin-gen, Von des Win-des Hauch ge-tragen hör mein Klä-gen.

(calym. gl'osem.) Gleich dem Blümlein, gleich dem Blümlein zwi-*p* -schen Fel-sen möcht' ich
 Gdy-by mnie, ol gdy-by mnie gwiaz-decz-ka wska-łach po-nad
 O-se stel-la in Ciel-se stel-la in ciel po-tes-si

zdro- jem prze- rzeć się w twej du- szy,
 fur - mi Nel tuo cor o Gian- ni.
 wprag - sen In dem Her-zen Theu - rer

przej- rzeć w ser- -cu two- :jem! Błed- -nym choć og-
 Nel tuo cor vor-rei spec.chiar- -mil Błed- -nym choć og-
 an dem ichhöchste Lust ge nos - sen. Se Se fiam-mel laer
 Möch te, wie das
 colla parte.

- ni - kiem choć og- ni - kiem co tak blade pa - ja o
 ran- te se fiam-mel - la pal li da foss io - o sol
 Erz in lo.derdn hei - ssen, lo - dernd heissen Flan - men, so

gdy- -byl gdy- -by mo- -ja tez- -ka to- -bie za- -pa-
 del tuo amo- -re ar- -de-re sol ar- -de-re vor-
 schmel - zen uns - re Her - zen, ja, Lieb' und Lust zu -

pp

accele- in Lieb' in Lieb' und Lust die Her - dozen zu-
 ta. tal o gdy - by ta lza, o gdy - by to - bie lza ta lza za - pa-
 re. i nor-re i mio ben, dell'a - mor tuo mio ben sol ar- -der sol
 sum-men, so schmel-zen in Lieb',

ff

veint! *f gajoso.*

śnił! O gdy - by sko - wron - kiem o
 cor! Sol nel tu - o der Nach - ti gall sol mich
 Ach wenn ich gleich der Nach - ti gall sol mich

schertzando.
P

gdy - by sko - wron - kiem pod - le - cieć z ran - nem słoń - kiem do me - go Jaś - ka
 nel frü he könnt' er he - ben, io mi ro - rei spec - chi a re io mi vor - rei spec -
 früh he könnt' er he - ben, oldann Ge - lieb - ter möcht' ich, möcht' an dein Herz mich

molto cresc.

Lento.
p dolce.

tam! A - ni ja w Wi - sek - ce
 - chiar! fluch A - ten. Sehn - suchts - voll ich kann mich
 Lento. *pp*

durch die Luft nicht schwin - gen Mag mein hei - sses Fle - hen zu dir, Ge - lieb - ter, drin - gen!

pty - wa - ja - ca ryb - ka a - ni sko - wro - ne - czek. ni jas - kół - ka chyb - ka!
 non son au - gel - li - no nell' ac - que del ri - o, non son pes - cio - li - no!

rall.

Von *Tempo. I.* - des. Win - des Hauch *rallent.* ge - tra - gen, Hör mein Kla - gen! Ge -

Wiatr tyl - ko nu - ci: wró - ci Jaś - ko wró - ci O!
 E - ro ri - pe - te tor - ne - ra il tuo be - ne O!

PP Tempo. I. *pesante. f*

Presto.

liob - ter keh - re bald zu rüch, Ge - lieb - ter
 pan mój wró - ci Jaś - ko mój! ach pan mój
 me - be - a - ta ci tor - na al fin A me ri -

keh - re bald zu rüch!"
 wró - ci Jaś - ko mój!
 - tor - na il mi - o Si - gnor!

p molto cre. scen.

Mój pan po wró - cił, a nie po - rzu - cił Jaś - ko
 A me ri - tor - na A me ri - tor - na Gian - nial
 Ja, me ja - wird kom - men, Jo - hann ver - ra - then kann
 - do. *ff* *ff*

nicht!

mnie!
 fin!
 Allegro.

ff

(Spostrezza wchodzącego Jontka i blegnie ku niemu)
 (Corre incontro a Jontek che entra in scena)